

### RETOUR sur l'état civil de 1891 – Naissance-

Kieffer Joseph	le 25 janvier 1891
Schaeffer Joseph	le 16 février 1891
Eber Alice Marie	le 23 février 1891
Dürr Joseph	le 23 février 1891
Schnitzler Ludwig	le 22 mai 1891
Blank Eugénie	le 16 juin 1891
Weber Michel	le 18 août 1891
Clauss Rosaline	le 27 août 1891
Fleschhuth Karl	le 04 septembre 1891
Klein Ludwig	le 26 septembre 1891
Schwartz Eugène	le 22 octobre 1891
Simon Nicolas	le 23 novembre 1891
Ebel Salomé	le 15 décembre 1891

### Disposez vous de renseignements concernant ces personnes nées en 1891 ? Faites nous part de vos connaissances.

Afin de conserver, préserver et restituer le patrimoine que représente la mémoire « récente » du village, l'association VAM effectue des recherches dans la commune sur la période des 150 dernières années.

#### Photo de classe

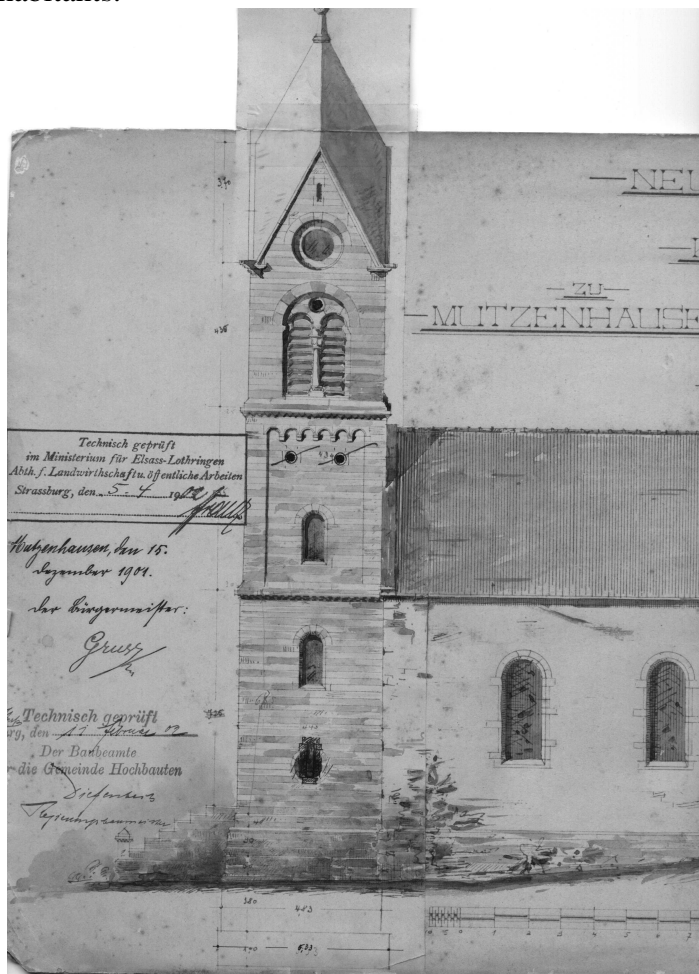
La photo de classe est devenue une institution dès les débuts de la photographie, elle est d'ailleurs restée longtemps un passage obligé de l'année scolaire.

Si vous disposez de photo de classe de Mutzenhouse, nous vous proposons de scanner ces photographies chez vous, sur demande, ou bien de les déposer au 11 rue de la carrière (*Lux Patrick*) ou 7 place des Lilas (*Gerber Robert*) à Mutzenhouse. Ces documents vous seront restitués dès leur exploitation.

Téléphone : 03.88.89.00.05 ou 03.88.91.73.68

Email [vam@mutz.fr](mailto:vam@mutz.fr)

documents d'époque, ce prix sera dépassé et les plus values ne manqueront pas. A l'époque les financements relevaient d'impôts locaux (*d'ailleurs nombreux*) et l'aide de l'Etat (*période allemande*) était très réduite. On soulignera que la volonté de construire un clocher (*et de le payer !*) a été l'oeuvre de la communauté des habitants.



### Le langage de la sirène

La sirène avertit de l'exposition à un danger proche : nuage toxique, accident nucléaire, tempête, inondations, etc... Chacun doit prendre immédiatement les mesures de protection, se mettre de suite à l'abri du danger dans un local clos, arrêter climatisation, chauffage et ventilation, écouter la radio ou regarder la télévision [Radio France, France Bleu, France Info..., France 3, RFO, radios ou télévisions locales..], l'alerte est confirmée par la radio ou la télévision.

Le signal d'alerte est le même partout en France.

### La construction du clocher –suite-

La construction peut commencer, le clocher sera terminé dès la fin de l'année 1902. C'est un événement important pour le village qui ne compte pas 240 habitants et l'aboutissement d'une longue série de tractations et sacrifices de l'ensemble des villageois .

Les travaux prennent une année et sont chiffrés à 11 700 Marks (*au départ*), mais comme le rapportent des

Début de l'alerte: trois séquences d'une minute et 41 secondes séparées par un silence. Le son est modulé, montant et descendant. Il ne faut pas le confondre avec le signal d'essai des sirènes (en principe le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois à midi) et les signaux, plus brefs, définis pour les risques quotidiens: accidents, incendies (appel des pompiers).

Fin de l'alerte: la sirène émet un signal continu d'une durée de 30 secondes.

---

---

### Mutzenhouse au temps du cadastre Napoléon



### Fahnenlied – 1911 - (Alsace) Emile Woerth

Sei gegrüsst, du unsres Landes Zeichen  
Elsass Fahne flutternd froh im Wind  
Deine Farben, lieblich ohnen Gleichen  
Leuchten stets, wo wir versammelt sind  
Weiß und Rot:  
Die Fahne seh'n wir schweben  
Bis zum Tod,  
Sind treu wir ihr ergeben!

Weiß und Rot:  
Die Fahne seh'n wir schweben!  
Bis zum Tod  
Ihr treu ergeben!  
Echt und recht, wie unsre Väter waren  
Wollen wir in Tat und Worten sein  
Unsre Art, wir wollen sie bewahren  
Auch in Zukunft makellos und rein  
- Refrain -  
Und ob Glück, ob Leid das Zeitgetriebe  
Jemals bringe unserm Elsaßland  
Immer stehn wir in unentwegter Liebe  
Freudig wir zu ihm mit Herz und Hand  
- Refrain -  
Laßt uns drum auf unsre Fahne schwören  
Brüder ihr vom Wasgau bis zum Rhein  
Niemals soll uns im fremder Hand betören  
Treu dem Elsaß wollen stets wir sein

-----  
Soit salué, symbole de notre pays  
Drapeau alsacien flottant joyeusement au vent  
Tes couleurs aimées et sans pareil  
Eclairent continuellement, là où nous sommes rassemblés  
Rouge et blanc,  
Nous voyons le drapeau flotter  
Jusqu'à la mort,  
Nous lui serons fidèle  
Rouge et blanc,  
Nous voyons le drapeau flotter  
Jusqu'à la mort,  
Nous lui serons fidèle  
Vrais et justes, comme étaient nos ancêtres  
Nous voulons rester dans les paroles et les actes  
Nos traditions, nous voulons les conserver  
Dans un futur immaculé et pur  
- Refrain -  
Et si la chance ou la peine, le destin  
Nous donne un jour notre Alsace  
Nous resterons toujours dans un amour inébranlable  
Heureux, avec le coeur et la main  
- Refrain -

Laissez nous jurer sur notre drapeau  
Mes frères, des Vosges jusqu'au Rhin  
Jamais une main étrangère ne devra nous séduire  
Fidèles à l'Alsace nous voulons toujours l'être

---

RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL RAPPEL

## **MARCHE DECOUVERTE « Passé Effacé »**

Le Lundi de Pentecote 13 juin 2011.

Départ : 14h30, Club House de Mutzenhouse, randonnée d'une durée d'environ 2h30, participation gratuite

A l'issue de la marche, buvette et tartes flambées.

*Imprimé par nos soins*